

■ Installations- og vedligeholdelsesvejledning

Til installatøren

Installations- og vedligeholdelsesvejledning



aallSTOR

VIH Q 75 B

DK

Udgiver/producent

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Indhold

Indhold	8	Eftersyn, service og reservedele	12
1 Sikkerhed	3	8.1 Vedligeholdelsesplan	12
1.1 Handlingsrelaterede advarsler	3	8.2 Tøm beholderen	12
1.2 Korrekt anvendelse	3	8.3 Rengør den indvendige beholder	13
1.3 Generelle sikkerhedsanvisninger	5	8.4 Kontrol af magnesiumbeskyttelsesanode	13
1.4 CE-mærkning	5	8.5 Kontrollér sikkerhedsventilens funktion	13
1.5 Forskrifter (direktiver, love, standarder)	6	8.6 Vedligeholdelse af produktet	13
2 Henvisninger vedrørende dokumentationen	7	8.7 Fremskaffelse af reservedele	13
2.1 Overholdelse af øvrig dokumentation	7	9 Standsning	13
2.2 Opbevaring af dokumentation	7	9.1 Tøm beholderen	13
2.3 Vejledningens gyldighed	7	9.2 Ud-af-drifftagning af komponenter	14
3 Beskrivelse af enheden	7	10 Genbrug og bortskaffelse	14
3.1 Opbygning	7	11 Tekniske data	15
4 Installation	8	11.1 Tilslutningsmål, ved siden af hinanden	15
4.1 Kontrol af leveringsomfanget	8	11.2 Tilslutningsmål, over hinanden	16
4.2 Kontrol af krav til opstillingsstedet	8	11.3 Skema med tekniske data	17
4.3 Udpakning og montering af beholder	9	12 Kundeservice	20
4.4 Montering af tilslutningsledningerne	9		
4.5 Montering af beholderføler	10		
5 Idrifftagning	11		
6 Overdragelse af produktet til ejeren	11		
7 Fejlfinding og -afhjælpning	12		



1 Sikkerhed

1.1 Handlingsrelaterede advarsler

Klassificering af handlingsrelaterede advarsler

De handlingsrelaterede advarsler er forsynet med advarselssymboler og signalord, der passer til farens mulige omfang.

Advarselssymboler og signalord

**Fare!**

Umiddelbar livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser

**Fare!**

Livsfare som følge af elektrisk stød

**Advarsel!**

Fare for lette kvæstelser

**Forsigtig!**

Risiko for materielle skader eller miljøskader

1.2 Korrekt anvendelse

Alligevel kan brugeren eller tredjemand udsættes for fare, evt. med døden til følge, og produktet samt andre ting kan blive beskadiget som følge af enhver form for forkert brug.

Varmtvandsbeholderen er beregnet til at indeholde op til maks. 85 °C opvarmet brugsvand klar til brug i husholdninger og erhvervsvirksomheder. Produktet er beregnet til at blive integreret i et centralvarmeanlæg. Det er beregnet til at blive kombineret med kedler, hvis ydelse ligger inden for de grænseværdier, der fremgår af følgende tabel.

	Overførselsydelse		Konstantydelse *** [kW]
	Minimal * [kW]	Maksimal ** [kW]	
VIH Q 75 B	11,2	37,4	30,0



1 Sikkerhed

	Overførselsydelse		Konstantydelse *** [kW]
	Minimal * [kW]	Maksimal ** [kW]	
* Fremløbstemperatur 80 °C, beholdertemperatur 60 °C			
** Fremløbstemperatur 80 °C, beholdertemperatur 10 °C			
*** Fremløbstemperatur centralvarme 80 °C, varmtvandsudløbstemperatur 45 °C, koldtvasindløbstemperatur 10 °C			

Til styring af varmtvandsproduktionen kan der bruges vejrkompensering og styringer af egnede kedler. Det er kedler med beholderopvarmning, som har mulighed for tilslutning af en temperatursensor.

Korrekt anvendelse omfatter:

- overholdelse af de medfølgende betjenings-, installations- og vedligeholdelsesvejledninger til produktet samt alle øvrige anlægskomponenter

- overholdelse af alle de eftersyns- og servicebetingelser, der fremgår af vejledningerne.

Anvendelse af produktet i køretøjer, f.eks. autocampere og campingvogne, anses ikke for at være i overensstemmelse med formålet. Enheder, der er installeret permanent på samme sted (såkaldte faste installationer), anses ikke for at være køretøjer.

Anvendelse i overensstemmelse med formålet omfatter desuden installation iht. IP-lassen.

Anden anvendelse end den, der er beskrevet i denne vejledning, og anvendelse, der går ud over den her beskrevne, er forkert. Forkert anvendelse omfatter også enhver umiddelbar kommerciel og industriel anvendelse.

Bemærk!

Enhver ikke-godkendt anvendelse er forbudt.





1.3 Generelle sikkerhedsanvisninger

1.3.1 Undgåelse af frostskafer

Hvis produktet skal stå i længere tid (f.eks. i vinterferien) i et uopvarmet rum uden at være i drift, kan vandet i produktet og i rørledningerne fryse til is.

- ▶ Sørg for, at hele opstillingsrummet altid er frostfrit.

1.3.2 Risiko for materiel skade på grund af uegnet værktøj

- ▶ Brug korrekt værktøj til at løsne eller spænde skrueforbindelserne.

1.3.3 Materielle skader som følge af utætheder

- ▶ Pas på, at der ikke opstår mekaniske spændinger på ved tilslutningsledningerne.
- ▶ Hæng ikke last på rørledningerne (f.eks. tøj).

1.3.4 Materielle skader som følge af for hårdt vand

For hårdt vand kan påvirke systemets funktionsevne og medføre skader i løbet af kort tid.

- ▶ Kontakt det lokale vandforsyningsselskab for at få oplysninger om vandets hårdhed.
- ▶ Følg VDI-standard 2035, når det besluttes, om det anvendte vand skal blødgøres.
- ▶ Det fremgår af installations- og vedligeholdelsesvejledningerne til de enheder, som systemet består af, hvilken kvalitet det anvendte vand skal have.

1.4 CE-mærkning



CE-mærkningen dokumenterer, at produkterne i henhold til typeskiltet overholder de grundlæggende krav i de relevante direktiver. Overensstemmelseserklæringen foreligger hos producenten.



1 Sikkerhed

1.5 Forskrifter (direktiver, love, standarder)

I forbindelse med opstillingen, installationen og driften af den indirekte opvarmede varmtvandsbeholder skal især de følgende lokale forskrifter, bestemmelser, regler og retningslinjer

- vedrørende el-tilslutningen
- fra forsyningsnetudbyderne
- fra vandforsyningsselskaberne
- vedrørende udnyttelse af jordvarme
- vedrørende integrering af varmekilde- og varmeanlæg
- vedrørende energibesparelse
- vedrørende hygiejne

overholdes.



Henvisninger vedrørende dokumentationen 2

2 Henvisninger vedrørende dokumentationen

2.1 Overholdelse af øvrig dokumentation

- Følg altid alle de drifts- og installationsvejledninger, der leveres med anlæggets komponenter.

2.2 Opbevaring af dokumentation

- Giv denne vejledning samt alle andre gældende bilag videre til den systemansvarlige ejer.

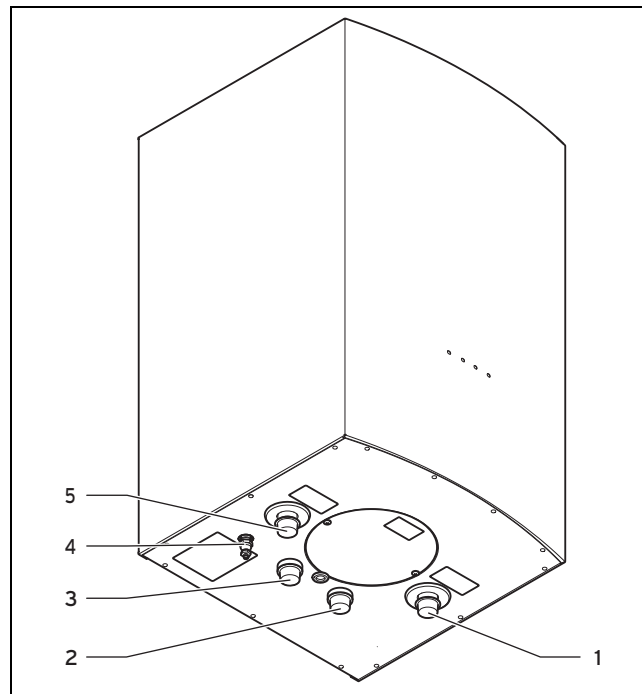
2.3 Vejledningens gyldighed

Denne vejledning gælder kun for følgende produkter:

Typebetegnelse	Artikelnummer
VIH Q 75 B	0010015977

3 Beskrivelse af enheden

3.1 Opbygning



1 Beholderreturløb

2 Koldtvandstilslutning

4 Installation

- 3 Varmtvandsstilslutning
- 4 Udluftningsnippel på rørs-
spiral
- 5 Beholderfremløb

Varmtvandsbeholderen er desuden forsynet med varmeisole-
ring. Varmtvandsbeholderen består af emaljeret stål. Indven-
digt er beholderen forsynet med en rørs spiral, som overfører
varme. Som ekstra korrosionsbeskyttelse har beholderen en
magnesiumbeskyttelsesanode.

4 Installation

4.1 Kontrol af leveringsomfanget

- Kontrollér leveringsomfanget for mangler.

Antal	Betegnelse
1	Varmtvandsbeholder
1	Beslag
1	Betjeningsvejledning
1	Installations- og vedligeholdelsesvejledning
1	Logo

4.2 Kontrol af krav til opstillingsstedet



Forsigtig! **Materielle skader som følge af frost**

Frosset vand i systemet kan beskadige var-
meanlægget og opstillingsrummet.

- Installer varmtvandsbeholderen i et tørt og
helt igennem frostfrit rum.



Forsigtig! **Materielle skader som følge af udstrøm- mende vand**

I tilfælde af skader kan vandet løbe ud af be-
holderen.

- Vælg et opstillingsstedet, hvor store
mængder vand kan løbe bort i tilfælde af
skader (f.eks. gennem et afløb i gulvet).



Forsigtig! **Materielle skader som følge af stor belast- ning**

Den fyldte varmtvandsbeholder kan beska-
dige gulvet som følge af sin vægt.

- ▶ Vær opmærksom på vægten af den fyldte varmtvandsbeholder, når du vælger opstillingssted.
- ▶ Vælg en væg med tilstrækkelige bæreevne som opstillingssted.

-
- ▶ Vær opmærksom på vægten af den fyldte beholder, når du vælger opstillingssted.

4.3 Udpakning og montering af beholder



Forsigtig!

Fare for skader på gevind

Ubeskyttede gevind kan blive beskadiget ved transport.

- ▶ Fjern først gevindhætterne på opstillingsstedet.

-
1. Fjern emballagen fra beholderen.
 2. Sæt logoet i hullerne på forsiden af beholderen.
 3. Markér placeringen af borehullerne til beholderens enhedsophæng (→ side 15).
 4. Bør hullerne på de markerede placeringer.
 5. Isæt egnede dybler.
 - Vær opmærksom på væggens bæreevne
 6. Juster enhedsophænget, så det flugter med kedlen.
 7. Skru enhedsophænget fast med egnede skruer.

- Vær opmærksom på væggens bæreevne
8. Hæng enheden op i enhedsophænget. Sørg for at være to personer til dette.

4.4 Montering af tilslutningsledningerne

1. Bestyk efterfølgende kedlen med det nødvendige tilbehør til varmedrift:

Betegnelse	Artikelnummer
Afstandsramme	0020021856
Rørføringssæt	0020040833

2. Tilslut beholderfremløbet og beholderreturløbet.

Betingelser: Monteringstype: Beholder under kedel

- ▶ Tilslut beholderfremløbet på tilslutningen til beholderreturløbet (→ side 7).
- ▶ Tilslut beholderreturløbet på tilslutningen til beholderfremløbet (→ side 7).



Forsigtig!

Tingsskader som følger af udstrømmende væske.

For højt indvendigt tryk kan føre til utætheder i beholderen.

- ▶ Monter sikkerhedsventilen i koldtandsledningen.

4 Installation

3. Monter sikkerhedsventilen i koldtvalsledning.
 - Maksimalt driftstryk: 1 MPa (10 bar)



Fare!

Fare for skoldning med damp eller varmt vand

I tilfælde af overtryk ledes der damp eller varmt vand ud gennem sikkerhedsventilens aflæsningsrør.

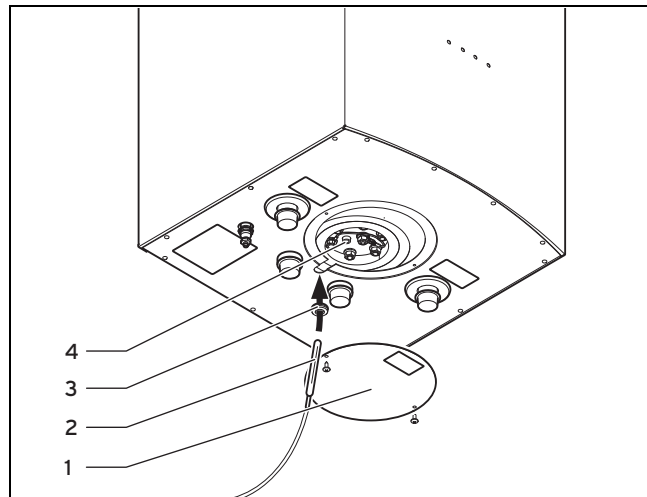
- Installer et aflæsningsrør på størrelse med udløbsåbningen i sikkerhedsventilen, så personer ikke udsættes for risiko som følge af damp eller varmt vand ved aflæsning.

4. Installer et aflæsningsrør.
5. Fastgør aflæsningsrøret frit over en vandlås, som er sluttet til udløbet.
 - Afstand mellem aflæsningsrør og vandlås: ≥ 20 mm
6. Tilslut koldtvals- og varmtvalsdrøret.

Betingelser: Monteringstype: Beholder under kedel

- Slut koldtvalsledning til tilslutningen, som er markeret med rødt (→ side 7).
- Slut varmtvalsdrøret til tilslutningen, som er markeret med blåt (→ side 7).

4.5 Montering af beholderføler



- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1 Dækslet | 3 Kabelgennemføring |
| 2 Beholdertemperaturføler | 4 Følerør |

1. Skru dækslet (1) af.
2. Træk kabelgennemføringen (3) ud, og lav et hul i kabelgennemføringen.
3. Før beholderføleren (2) gennem kabelgennemføringen.
4. Fjern proppen fra følerørret (4).
5. Stik beholderføleren i følerørret, og fastgør beholderføleren med proppen.
6. Monter kabelgennemføringen.

7. Skru dækslet fast.



Fare!

Livsfare på grund af elektrisk stød

Hvis du rører ved spændingsførende komponenter, er der livsfare på grund af elektrisk stød.

- ▶ Træk netstikket ud. Eller afbryd spændingen til produktet (skydestykke med mindst 3 mm kontaktåbning, f.eks. sikring eller effektafbryder).
- ▶ Husk at sikre mod genindkobling.
- ▶ Vent mindst 3 min, til kondensatorerne er afladede.
- ▶ Kontrollér for spændingsfrihed.
- ▶ Forbind fase og jord.
- ▶ (Gælder ikke for Rusland): Kortslut fasen og nullederen.
- ▶ Afdæk eller afskærm tilstødende dele, der er under spænding.

8. Forbind beholderføleren med kedlen eller en ekstern styring.



Bemærk

Installationsstedet for den enkelte klemrække og klemmebetegnelsen fremgår af installationsvejledningen til kedlen.

5 Idrifttagning

1. Fyld varmtvandsbeholderen på varmesiden via påfyldnings- og tømningshanen på kedlen.
2. Fyld varmtvandsbeholderen på brugsvandssiden.
3. Udluft anlægget på varmekredsvandsiden via udluftningsniplen på rørspiralen.
4. Udluft anlægget på brugsvandssiden.
5. Kontrollér alle rørforbindelser for tæthed.
6. Indstil temperatur og varmtvandstidsvinduet på styringen (se **Driftsvejledning styring**).
7. Start kedlen.

6 Overdragelse af produktet til ejeren

1. Fortæl ejeren, hvordan anlægget skal håndteres. Besvar alle eventuelle spørgsmål. Gør især ejeren opmærksom på de sikkerhedsanvisninger, som skal overholdes.
2. Forklar ejeren, hvor sikkerhedsudstyret sidder, og hvordan det fungerer.

7 Fejlfinding og -afhjælpning

3. Informer ejeren om, at det er nødvendigt, at der foretages service af anlægget med de foreskrevne intervaller.
4. Udlever alle vejledninger og dokumenter om enheden til opbevaring hos brugeren.
5. Informer brugeren om muligheden for at begrænse varmtvands-udløbstemperaturen, så skoldninger undgås.

7 Fejlfinding og -afhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Beholdertemperaturen er for høj.	Beholderføleren sidder ikke korrekt.	Anbring beholderføleren korrekt.
Beholdertemperaturen er for lav.		
Der er ikke noget vandtryk på tappestedet.	Ikke alle haner er åbne.	Åbn alle haner.

8 Eftersyn, service og reservedele

8.1 Vedligeholdelsesplan

Vedligeholdelse	Interval
Tøm beholderen	Om nødvendigt
Rengør den indvendige beholder	Om nødvendigt
Kontrol af magnesiumbeskyttelsesanode	Årligt efter 2 år
Kontrollér sikkerhedsventilens funktion	Årligt

8.2 Tøm beholderen

1. Afbryd varmtvandsproduktionen på kedlen.
2. Luk koldtvalsledning.
3. Fastgør en slange på beholderens tømningsskane.
4. Før den frie ende af slangen hen til et egnet afløbssted.



Fare!

Fare for skoldning

Varmt vand på varmtvandstappestedet og afløbsstedet kan føre til skoldninger.

- Undgå kontakt med varmt vand på varmtvandstappestedet og afløbsstedet.

5. Åbn tømmehanen.
6. Åbn det højestbeliggende varmtvandstappested med henblik på uafbrudt tømning og fyldning af vandrørene.

Betingelser: Vandet er løbet ud

- ▶ Luk varmtvandstappestedet og tømningsslangen.
7. Fjern slangen.

8.3 Rengør den indvendige beholder

- ▶ Skyl den indvendige beholder ren.

8.4 Kontrol af magnesiumbeskyttelsesanode

1. Kontrol af magnesiumbeskyttelsesanoden for slid.

Betingelser: 60 % af anoden er slidt bort

- ▶ Udskift magnesiumbeskyttelsesanoden.

8.5 Kontrollér sikkerhedsventilens funktion

1. Kontrollér sikkerhedsventilens funktion.

Betingelser: Sikkerhedsventil: Defekt

- ▶ Udskift sikkerhedsventilen.

8.6 Vedligeholdelse af produktet



Forsigtig!

Risiko for materiel skade som følge af brug af uegnede rengøringsmidler!

- ▶ Brug ikke spray, skuremidler, opvaske-midler, opløsningsmiddel- eller klorholdige rengøringsmidler.

- ▶ Rengør kabinettet med en fugtig klud og lidt sæbe, som ikke indeholder opløsningsmidler.

8.7 Fremskaffelse af reservedele

De originale komponenter er certificeret som en del af produktet ved CE-overensstemmelsesprøvningen. Hvis der til service og reparation anvendes uoriginale reservedele, der ikke er certificeret af Vaillant, er produktets CE-overensstemmelseserklæring ikke længere gyldig. Vi anbefaler derfor, at der kun anvendes originale reservedele fra Vaillant. På bagsiden er der angivet en kontaktadresse, hvor du kan få informationer om, hvilke originale reservedele der fås fra Vaillant.

- ▶ Hvis der skal bruges reservedele til service eller reparation, må der kun anvendes originale reservedele fra Vaillant.

9 Standsnings

9.1 Tøm beholderen

- ▶ Tøm beholderen. (→ side 12)

10 Genbrug og bortskaffelse

9.2 Ud-af-drifftagning af komponenter



Fare!

Livsfare på grund af elektrisk stød

Hvis du rører ved spændingsførende komponenter, er der livsfare på grund af elektrisk stød.

- ▶ Træk netstikket ud. Eller afbryd spændingen til produktet (skydestykke med mindst 3 mm kontaktåbning, f.eks. sikring eller effektafbryder).
- ▶ Husk at sikre mod genindkobling.
- ▶ Vent mindst 3 min, til kondensatorerne er afladede.
- ▶ Kontrollér for spændingsfrihed.
- ▶ Forbind fase og jord.
- ▶ (Gælder ikke for Rusland): Kortslut fasen og nullederen.
- ▶ Afdæk eller afskærm tilstødende dele, der er under spænding.

- ▶ Tag efter behov de enkelte komponenter i systemet ud af drift som beskrevet i de tilhørende installationsvejledninger.

10 Genbrug og bortskaffelse

Bortskaffelse af emballagen

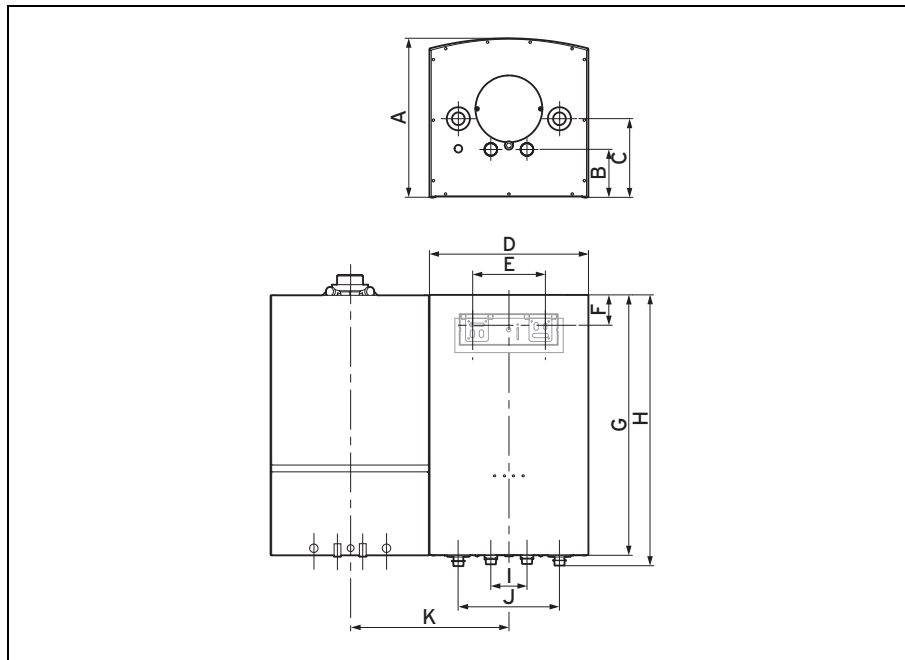
- ▶ Bortskaf emballagen i overensstemmelse med reglerne.

Bortskaffelse af produktet og tilbehør

- ▶ Hverken produktet eller tilbehøret må bortskaffes med husholdningsaffaldet.
- ▶ Bortskaf produktet og alt tilbehør i overensstemmelse med reglerne.
- ▶ Følg alle relevante forskrifter.

11 Tekniske data

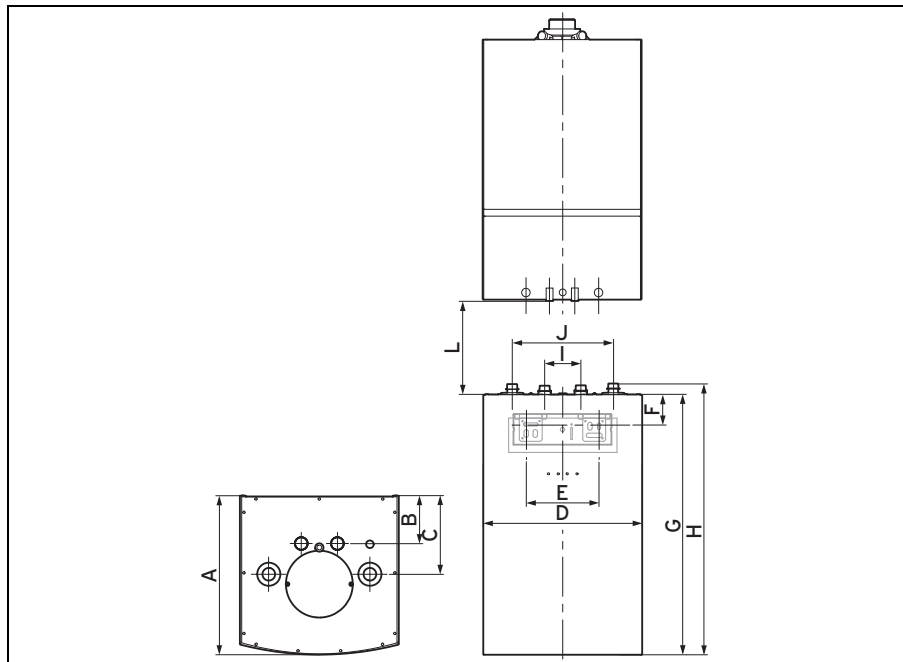
11.1 Tilslutningsmål, ved siden af hinanden



A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
440	132	217	440	200	87	720	746	100	280	440

11 Tekniske data

11.2 Tilslutningsmål, over hinanden



A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	L
440	132	217	440	200	87	720	746	100	280	350

11.3 Skema med tekniske data

	Enhed	VIH Q 75 B
Vægt		
Egenvægt	kg	55
Vægt (driftsklar)	kg	123
Hydraulisk tilslutning		
Kold-/varmtvandstilslutning	—	R 3/4
Frem- og returløbstilslutning	—	R 3/4
Ydelsesdata varmtvandsbeholder		
Nominelt indhold	l	68
Indvendig beholder	Stål, emaljeret, med magnesiumbeskyttelsesanode	
maks. driftstryk (varmtvand)	MPa (bar)	1 (10)
maks. tilladt varmtvandstemperatur	°C	85
Konstant varmtvandsydelse (80 °C fremløbstemperatur)	kW (l/h)	30,0 (738)
Konstant varmtvandsydelse (70 °C fremløbstemperatur)	kW (l/h)	23,0 (566)
Konstant varmtvandsydelse (60 °C fremløbstemperatur)	kW (l/h)	16,7 (411)
Standby-strømforbrug	kWh/24h	0,9
Ydelsestal NL * (60 °C beholdertemperatur)	N _L (60 °C)	0,7
Ydelsestal NL * (70 °C beholdertemperatur)	N _L (70 °C)	1,0

11 Tekniske data

	Enhed	VIH Q 75 B
Varmtvandsydelse * (60 °C beholdertemperatur)	l/10 min	122
Varmtvandsydelse * (70 °C beholdertemperatur)	l/10 min	143
Specifik gennemstrømning (30 K) (60 °C beholdertemperatur)	l/min.	14,2
Specifik gennemstrømning (30 K) (70 °C beholdertemperatur)	l/min.	16,7
Specifik gennemstrømning (45 K) (60 °C beholdertemperatur)	l/min.	9,5
Specifik gennemstrømning (45 K) (70 °C beholdertemperatur)	l/min.	11,1
Opvarmningstid fra 10 til 60 °C	min.	12
Opvarmningstid fra 10 til 70 °C	min.	17
Minimal overførselsydelse for rørs spiral (80 °C fremløbstemperatur; 60 °C beholdertemperatur)	kW	11
Maksimal overførselsydelse for rørs spiral (80 °C fremløbstemperatur; 10 °C beholdertemperatur)	kW	37
Ydelsesdata varmekreds		
Nominel varmemiddelvolumenstrøm	m ³ /t	1,3
Tryktab ved nominel varmemiddelvolumenstrøm	MPa (mbar)	0,008 (80)
maks. driftstryk (varme)	MPa (bar)	1,0 (10)
maks. varmtvandsfremløbstemperatur	°C	110
Varvekslerens hedeflader	m ²	0,85

Tekniske data 11

	Enhed	VIH Q 75 B
Varmevekslerens varmekredsvand	l	3,5
* Fremløbstemperaturstrøm: 1,3 m ³ /h; fremløbstemperatur: 80 °C		

12 Kundeservice

12 Kundeservice

Vaillant A/S
Drejergangen 3 A
DK-2690 Karlslunde
Danmark

Telefon: 46 16 02 00

Telefax: 46 16 02 20

Internet: <http://www.vaillant.dk>

E-Mail: service@vaillant.dk

0020183962_01 ■ 22.10.2014

Vaillant A/S

Drejergangen 3 A ■ DK-2690 Karlslunde

Telefon 46 16 02 00 ■ Vaillant Kundeservice 46 16 02 00

Telefax 46 16 02 20

service@vaillant.dk ■ www.vaillant.dk

© Disse vejledninger samt dele heraf er ophavsretligt beskyttet og må kun mangfoldiggøres og distribueres med skriftlig accept fra producenten.